

# 1 Thessalonians

## Saint Paul, Thessalonica gwizhit

### Gwik'injiighit Najj Tr'ookit ts'a'

### Ch'adaantl'oo

<sup>1</sup> Shij Paul ts'a' Silas, Timothy najj haa Thessalonica kwaiik'it gwachoo gwizhit juu tr'igiinkhii zeh gwizhit gwik'injiighit najj nakhwats'a' ch'adaraantl'oo. Nakhwan juu Vit'eegwijyahchy'aa, Gwiti', ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ k'injiighit najj tsinehdan ts'a' vich'eegoonzhrii haa nakhwats'an oolj'.

*Thessalonian                      Najj                      Nats'ahts'a'*  
*Gwik'injigwiighit Zhit Gwigweheendaii*

<sup>2</sup> Gweedhaa datthak nakhweenjit khadigiriinjii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' varahnyaq. <sup>3</sup> Nijin kharigidiinjii daj' Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' vats'a' nakhwaneegwaandaii, nats'ahts'a' nakhwagwik'injigwiighit niint'aii oh'ijj ts'a' nakhwach'eet'igwiiniindhan zhit gwiint'aii gwitr'it t'agoh'in ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ deehee'yaa nyaq ajj gwik'it t'ihee'yaa vaakhwandaii ajj gwint'aii gohta'. <sup>4</sup> Diiyaa najj, Vit'eegwijyahchy'aa nakhweet'iindhan gaagwiindaii, ajj geh'an gwitee tr'anakhweiinlii vats'an hohlyaa geenjit. <sup>5</sup> Nijin Gwandak Nizij nakhwantl'eeriin'ajj daj' ginjik zhrih haa t'igwiizhik kwaa gaa, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq zhit ts'a' h'didlii haa t'igwinyaq gaakhwandaii. Nijin nakhwaa

t'igwinchy'aa daj' nats'aq̄ gwarandaii diinoh'in ajiit'ee gwahoh'yaa geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajiits'a' K'eegwaadhat ts'a' diikhwan haa diit'aii khadhoojil, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa ts'an Gwandak Nizii aji deegwaht'oo gwik'injiighit kwaa naji khaiinjich'anakhwagahkhit gaa nihk'it shoo qhlii haa oodhoojik. <sup>7</sup> Aji gwik'it Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwizhit gwik'injiighit naji nakhwak'it t'igihee'yaa jyaa dakhwazhit geh'an. <sup>8</sup> Macedonia ts'a' Achaia nahkat gwa'an datthak nakhwats'an K'eegwaadhat Jesus Christ Vagwandak Nizii giitth'ak, aji zhr̄h nakhwaa gaa deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa vik'injuhkhith aji nahkat gweelin datthak gwigwiitth'ak ts'a' gah geenjit t'igweheenjyaa gwakwaa. <sup>9</sup> Nakhweenaraajil daj' izhit gwa'an dinjii naji datthak nats'ahts'a' diik'oht'i' gwint'oo geegiginkhii, ts'a' nats'ahts'a' ch'ik'itiltsi' k'injuhkhith gwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa h'idilii ts'a' khith gwaandaii nilii k'injuhkhith dhoodlit chan gwint'oo geegiginkhii. <sup>10</sup> Ajiits'a' Gwidinji' zheekat gwats'an nineeheedyyaa geenjit nagwadhoo'in aji Gwidinji' t'ee Jesus niindhat gwats'anh chan Vit'eegwijyahchy'aa yineegwidaii ts'a' vik'iighai' ch'aroahkat drin zhith ji' Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ii gwarahq̄h'yaa kwaa.

## 2

*Paul, Thessalonica Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Jidii gwitr'it T'agwah'ya'*

<sup>1</sup> Diiyyaa naji, nijin nakhwaatr'aak'i' daj' deegwehee'yaa goo'aii datthak gwinzii gwik'it

t'igwiizhit gaakhwandaii. <sup>2</sup> Thessalonica gwizhit nakhwats'a' tr'iheedaa gwats'a' daɿ' Philippi kwaiik'it gwizhit diits'a' giizuɿ ts'a' ginjik iizuɿ haa diits'a' giginkhii aɿi gaakhwandaii, leɿi naɿi diitaɿi neelzhii kwaa googaa nihk'it Vit'eegwijyaɿhchy'aa t'aih diinantl'eiin'aɿi haa nakhwats'a' tr'ahaajil ts'a' Vagwandak Nizii nakhwaagwaraandak. <sup>3</sup> Gwandak Nizii nakhwaagwaraandak aɿi zhyaa gweheezuɿ geenjit t'igwinyaɿ kwaa ts'a' tsinteenakhwarahakaii eenjit t'igwinyaɿ kwaa. <sup>4</sup> Gaa Vit'eegwijyaɿhchy'aa doonya' diinoonyaɿ gwik'it girinkhii ts'a' Gwaandak Nizii eegariinkhii aɿi gwinzii t'igweheenjyaa gaandaii geh'an diinantl'eegwiin'aɿi. Dinjii shoo tr'ahaahsyaa gwik'eegwarandaii t'igwii'in kwaa gaa Vit'eegwijyaɿhchy'aa diidrii gwinzii vaadha'aii ji' geenjit gwik'it teediidahtii. <sup>5</sup> Nakhwatthaɿ' heezyaa geenjit nakhwats'a' ginjik tr'ahtsii t'igwii'in kwaa akwat nakhwalaraa gwiindhan geenjit nakhwats'a' girinkhii t'igwinyaɿ kwaa aɿi datthak gaakhwandaii. Vit'eegwijyaɿhchy'aa h' didlii haa jyaa digwii'in kwaa diinaandaii t'inchy'aa. <sup>6</sup> Nakhwan akwat ch'izhii dinjii naɿi gwinzii t'akhwa'in diinahaanjyaa geenjit t'igwii'in kwaa. <sup>7</sup> Christ va-tr'ihil'ee tr'iinlii geenjit gwinleɿi diineenjit jyaa dakhwa'in nakhwarahaanjyaa gaa gwik'it t'igwiinya' kwaa, ts'a' nijin nakhwaagwirinch'i' daɿ' ch'ahan, diigii tr'iinin tsal khai'gwidlii gwinzii k'ineehahdak k'it t'anakhwarah'ya'. <sup>8</sup> Nakhweenjit gwintl'oo ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ɿi geh'an Vit'eegwijyaɿhchy'aa vats'an Gwandak Nizii

nakhwaagwaraandak shoo tr'iinlii, aji zhrjh nakwaa gaa lyaagwint'oo nakhweet'igwiindhan geh'an gwint'oo nakhwats'aroonya' gwiindhan.

<sup>9</sup> Diiyaa naji, nakhwatee gwint'aai gwitr'it t'agwarah'in gaanoondai. Zhyaa nakwaa gwireheechy'aa kwaa geenjit drin, toq haa gwint'aai gwitr'it t'agwarah'in, aji nakhwaagwirich'ji gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Gwandak Nizji eenakhwarahtan geenjit.

<sup>10</sup> Izhit dai' zhat gwa'an nakhwan gwik'injiighit naji datthak nakhwats'a' shroodiinyaq tr'iinlii ts'a' diitr'agwaanduu gwakwaa haa nakhwatee gwinzii gwirich'ji, Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii nirilzhii gwik'it diitr'agwaanduu gwakwaa aji diinooh'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa chan diinah'in.

<sup>11</sup> Nakhwateegwagwaaqchy'aa ts'a' nats'ahts'a' ch'iti', diigii k'aahtii gwik'it nakhwak'eeraah'ti' gaakhwandai.

<sup>12</sup> Aji't'ee Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa khit gohdaii nakhwoihnyaq gwik'it gahohdaii haa shoo hohtsyaa nakhwarahnyaq ts'a' Veegwinii'ee ch'eegwahndit zhit vaa hohlyaa geenjit khit nakhwagwik'injigwiighit heent'aai gwik'eegwarandaii gwarah'tsii t'igwii'in.

<sup>13</sup> Ts'a' jii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa khit mahsi' varahaanjyaa aji akhagoorahoonjyaa kwaa: aji nijin geenakhwarahtan dai', diikhwakhai' ginjik tr'ahtsii k'it ninjich'ohthat kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ginjik nilii k'it gwinzii oodhohjik Vit'eegwijyahchy'aa, lyaagwint'oo gwik'injiighit naji datthak zhit tr'agwah'in.

<sup>14</sup> Diiyaa naji, nakhwanahkat gwizhit gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh juu Christ Jesus k'injiighit naji Jews khaiinjich'agoogahthat

gwik'it nakhwant'ee khaiinjich'anakhwagahthat, t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Ajj Jews najj t'ee K'eegwadhat Jesus ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ts'a' diikhwan haa diigeelkhwaajj. Lyaa Vit'eegwijyahchy'aa shoo gahtsii kwaa! ts'a' dinjii najj datthak ts'i' t'iginchy'aa! <sup>16</sup> Jews nilii kwaa najj neegeheezhii geenjit Gwandak Nizij geegoorahtan gwits'i' t'idiigahthan, jyah'ts'a' gwandaa tr'agwaanduu t'igii'in gilii ajjts'a' it'ee Vit'eegwijyahchy'aa googwahaa'hshii nigwiindhat.

*Paul chan hee Thessalonian Najj Nool'ya' Yiindhan*

<sup>17</sup> Diiyaa najj, nijin ch'ihlee nakhwaleerahoojil daj', nakhwaa t'igwinchy'aa kwaa gaa zhit nakhwaninjich'arahthat ts'a' neenakhwarahaan'yaa geenjit gwint'aii gwik'eegwarandaii. <sup>18</sup> Nakhwats'eerahoojyaa gwiindhan, ts'a' shijj, Paul nakhwats'eehihdyya gwinqeij gwik'eegwihdaii gaa Satan ajj gwits'i' zhat diinoontaj'. <sup>19</sup> Nakhwagwik'injigwiighit niint'aii gaagwiindaii ajj geenjit shoo tr'iinlii, ts'a' nijin K'eegwadhat Jesus Christ nineezhii ji' ajj gwik'injuhkhith geenjit vandah nakhwashoo tr'ahahyaa. <sup>20</sup> Aahaj', ajj geh'an nakhweech'ari'in ts'a' nakhweenjit shoo tr'iinlii t'oonchy'aa.

### 3

<sup>1</sup> Ajjts'a' it'ee nijin niighyuk neenakhwarahaan'yaa geenjit khyu' nagoorool'in daj', dzaa Athens kwaiik'it gwachoo diikhwan zhrij tr'eelk'ii ji' ts'ajj gweheezyaa gwiindhan. <sup>2</sup> Diichaa Timothy, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' Gwandak Nizij

eegwandak nilii aji, nakhwagwik'injigwiighit niint'aii hah'yaa ts'a' tseenjyaa t'akhwain nakhwahaanjyaa geenjit nakhwats'a' tr'ihil'ee. <sup>3</sup> Aji ts'a' nijin Jesus k'injuhkhith geh'an dinjii naji khaiinjich'anakhwagahkhith dai' aji googaa nakhwagwik'injigwiighit akhagohnya' shro'. Vit'eegwijyachy'aa gwik'it diineenjit t'iindhan geh'an jyahts'a' khaiinjich'iriidhat t'igwii'in gaakhwandaii. <sup>4</sup> Nijin nakhwaa tr'iilk'ii dai' jyaa nakhwarahnyaa, dinjii naji khaiinjich'idiirahthat gwik'injiriighit geh'an, aji t'ee juk gwik'it t'igwii'in. <sup>5</sup> Khan ts'a' tth'aii hee Christ k'injuhkhith akwat Christ k'injuhkhith kwaa haa ch'ihlak gaashoondaii nihthan geh'an Timothy nakhwats'a' naalchi. Ch'ankey'aa Tr'aanduu dinjii tr'agwaanduu niindhan ahtsii aji gwik'it t'akhwazhit ji' shro' nihthan geh'an t'ishizhit. Jyaa dakhwazhit ji' t'ee jidii Christ k'injihohkhith geenjit nakhwaa gwitr'it t'agwarah'yaa kwaii datthak zhyaa geenjit gwakwaa t'igwiizhit k'it t'igweheechy'aa.

<sup>6</sup> Timothy nakhwaa'ya' gwats'an oo'ee neezhi, ts'a' tth'aii hee nihleenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ii ts'a' Christ chan tth'aii hee k'injuhkhith nakhwahnyaa. Khith ts'a' gwinzii diininjich'ohthat ts'a' neediinoonya' nohthan nakhwahnyaa, diikhwan t'ee lyaa neenakhwaraan'in ji' gwiindhan. <sup>7</sup> Diiyyaa naji tth'aii hee Christ k'injuhkhith nakhwahnyaa geh'an khaiinjich'iriighit ts'a' diinaagogwantrii googaa nihk'it nakhwagwik'injigwiighit diit'aii gwah'ii. <sup>8</sup> K'eegwadhat Jesus gwint'aii k'injuhkhith gaagwiindaii geh'an it'ee juk diitthai' nizii. <sup>9</sup> Nijin khadigiriinjii dai' gwint'oo shoo diinadhohtsaii

geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' nakhweenjit mahsi' gwinyaa gaa zhyaa k'it t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Toq, drin haa Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' gwintl'oo khadigiriinjii, neenakhwarahaan'yaa gwik'it gweheelyaa geenjit. ts'a' nijin neenakhwaraan'in ji' gwandaa Vit'eegwijyahchy'aa k'injihohkhit geenjit geenakhwarahahchyaa.

<sup>11</sup> Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa nilii ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus haa nakhwats'a' tr'iheedaa geenjit gwinzii gwiltsajjii ji' gweheezyaa.

<sup>12</sup> K'eegwaadhat k'iighai' gwintl'oo nihleenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ijjii ts'a' dinjii najjii datthak chan eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ijjii. Gwintl'oo nakhweenjit ch'et'igwiniindhan tr'ii'ijjii gwik'it.

<sup>13</sup> Diik'eegwaadhat Jesus nakhwats'an t'aih hahtsyaa geenjit vats'a' kharigidiinjii ajjits'a' nijin Jesus Diik'eegwaadhat juu vats'an yiinlii najjii haa neeneezhii ji', Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa datthak vats'a' nahoozhyaa ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwakwaa geenjit nakhwashooahchyaa.

## 4

*Nats'aa Gohdaii Gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Shoo Hohtsyaa.*

<sup>1</sup> Ajjits'a' t'ee diijyaa najjii, nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa shoo hohtsyaa k'it goohohdaii geenakhwarooktin, ts'a' jyahts'a' juk gwik'it gohdaii. Juk it'ee K'eegwaadhat Jesus voozhri' k'iighai' tseenjyaa gwandaa gwik'it t'akhwa'in nakhwarahnyaa t'igwinyaa. <sup>2</sup> K'eegwaadhat Jesus jyaa dakhwa'in diinahnyaa gwik'it

geenakhwaraahtan t'igwii'in gaakhwandaii.  
<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, shroodiinyaꝯ qhꝯ'  
 nakhwoihnyaꝯ, aꝯ geh'an ch'ihꝯok gaa juu  
 veedhoodii kwaa haa khohchyaꝯ kwaa  
 t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Aꝯts'a' nakhwatthꝯ' juu veedhoodii  
 kwaa haa tr'oochi' nohthan gwits'i' gwak'oꝯhtii,  
 shroodiinyaꝯ ts'a' hi'didlii ky'aa gꝯhdaii, jyaa  
 dakhwa'in ji' dinjii naꝯ nakhweenjigahah'aa  
 t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Juu haa nagwaroo'aa nohthan aꝯ  
 gwats'a' t'ee doo'ya' shro', juu Vit'eegwijyahchy'aa  
 haandaii kwaa ts'a' k'injiighit kwaa naꝯ jyaa dii'in  
 gwik'it t'akhwa'ya' shro'. <sup>6</sup> Aꝯts'a' ch'izhii dinjii  
 naꝯ ts'a' gwiizuꝯ t'akhwa'ya' shro' ts'a' goo'at haa  
 nagoh'aa shro', juu jyꝯts'a' vatr'agwaanduu  
 gwanlii naꝯ K'eegwaadhat googwahꝯshii  
 ts'a', ch'adaꝯ' hee jyaa nakhwaraiinya'  
 t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Gwiizuꝯ ch'aanigwirehee'aa  
 geenjit nakwaa gaa shroodiinyaꝯ tr'iheelyaa  
 haa gwinzii adagwarahaandaii geenjit  
 Vit'eegwijyahchy'aa aanaii shataꝯ hinkhaii  
 diinahnyaꝯ t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Aꝯts'a' juu jii jyaa  
 deekhwa'in gwinyaꝯ aꝯ gwik'it dinjii nilii kwaa  
 t'ee dinjii geech'ꝯꝯahtan gwik'eegwahthat t'ii'in  
 kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'yaa  
 nyaꝯ aꝯ gwik'eegwahthat kwaa t'igii'in ts'a'  
 Vit'eegwijyahchy'aa t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ  
 nakhwats'an ahtsii t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ch'adaꝯ' hee nihleenjit  
 ch'et'igwiniindhan khwa'yaa geenjit  
 geenakhooꝯtin geh'an, juk nihleenjit  
 ch'et'igwiniindhan khwa'yaa geenjit  
 nakhwats'a' ch'adaraantꝯoo gwit'eegwaahchy'aa



kwaa. <sup>10</sup> Ajjits'a' diijyaa najj, Macedonia nahkat gwizhit datthak juu gwik'injiighit najj datthak eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ijj ajj tseenjyaa gwandaa jyaa dohchy'aa nakhwarahnyaa t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Ajjits'a' gwinzii k'iindaa khai'gwidlii, ts'a' tsinehdan haa gwahohdaii geenjit gwinzii khandandaii, ch'izhii dinjii najj chan haanagoh'aa shrq' ts'a' nakhwanli' haa gwinzii tr'agoh'in nakhwarahnyaa gwik'it t'akhwa'in. <sup>12</sup> Drin gwhiteegwagwaanchy'aa datthak jii deenakhwarahnyaa datthak gwik'it gohdaii ji' ajj juu Jesus k'injiighit kwaa najj aakin nakhwagahaah'yaa ts'a' nakhweenjit gahah'aa ajjits'a' duuyeh dinjii ch'ihlak t'injuuhchyaa.

*Paul, Nijin Ji' K'eegwaadhat Jesus Nineeheedyya  
Geenjit Geech'qaaqchyya*

<sup>13</sup> Shijyaa najj, juu gwik'injiighit ts'a' niindhat najj deegiheenjyaa hi'didlii haa gaakhwandaii nakhwaroonyaa. Juu gwik'injiighit kwaa najj nijin gootee ch'ihlee niindhat dajj' gitree ts'a' tr'igwigwidii. Ajj gwik'it juu yeendaa ji' geenjit Vit'eegwijyahchy'aa t'injigahchy'aa kwaa k'it juu gwik'injiighit ts'a' niindhat najj eenjit ohtree ts'a' tr'agohdii shrq'. <sup>14</sup> Jesus niindhat ts'a' needhikhin gwik'injiriighit, ajjits'a' nijin Jesus oodaa needyaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa juu gwik'injigiighit zhit niindhat najj datthak oodaa Jesus haa neeheelyaa ajj gwik'injiriighit.

<sup>15</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat viginjik ajj nakhwaa gwaraandak t'igwinyaa, diikhwan tth'aii hee gwarandaii, nijin K'eegwaadhat nineezhii ji' duuyeh juu gwik'injiighit zhit niindhat najj ehkii

veenirijyaa t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Vit'eegwijiyaḥchy'aa, vizheekat gwich'in kih dhidii dideezhuh haa gwint'aii khaginkhee ts'ą' jyaa dakhwa'in heenjyaa, ts'ą' dinjii naḡḡ, Vit'eegwijiyaḥchy'aa va-trumpet zhit zheekat gwich'in gwizhinzhool gwigweheetth'ak, gwiizhit K'eegwaadhat zheekat gwats'an k'iidaḡḡ nineeheedyaa ts'ą' juu Christ k'injiighit zhit niindhat naḡḡ tr'ookit khakeehaazhyaa. <sup>17</sup> Aḡḡt'ęę diikhwan juu tth'aii gwandaii naḡḡ ts'ą' juu gwik'injiighit ts'ą' niindhat naḡḡ haa zheek'oh zhit khaihlan nidiiheelyaa, ts'ą' oodak zheekat K'eegwaadhat veenireheedaa ts'ą' izhik gwats'an ndaagwaaḡ'ąi' kwaa gwats'ą' datthak K'eegwaadhat vaat'igweheechy'aa. <sup>18</sup> Jii jyaa nihloonyaaḡ ts'ą' t'aih nihts'an ohtsii.

## 5

### *K'eegwaadhat Naaheedyaa Eenjit Shreegadhoh'ąḡḡ*

<sup>1</sup> Shijyaa naḡḡ, nijin ji' K'eegwaadhat Jesus nineeheedyaa geenjit nakhwats'ą' ch'adareheent'oo ts'ą' nakhwaa gwarahaandak geenjit diinaa gwik'it goo'aii kwaa <sup>2</sup> Jii jyaa digwinyaḡḡ gwinzii gaakhwandaii geh'an K'eegwaadhat needyaa ji', nijin ch'ihlee gaa gineeyuulii kwaa gwiizhit, dinjii ch'an'ḡḡ tḡḡ neech'ahaan'ik k'it neeheedyaa t'inchy'aa. <sup>3</sup> Nijin dinjii naḡḡ “Jii nankat gwik'eerahitii ts'ą' tsinehdan goo'aii,” ginyaḡḡ gwiizhit, khan hee goovaagwigweheetrii nagwahaadhal, tr'injaa tr'iinin haa ihts'ik naanaii k'it. Duuyeh jii googwantrii gwats'an tr'igijyaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Gaa

shijyaa najj, jii nankat tr'agwaanduu t'igii'in haa ṭọọ goo'aii k'it t'oonchy'aa gwats'an ɸḥj̣j̣ kwaa. Ajj̣ts'a' zhat drin nijin K'eegwaadhat goorahtee dinjii ch'an'ij̣j̣ k'it nineezhii ji' diinankat gwidinjii najj k'it nakhwarahtee t'igweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Datthak ts'a' adrii ts'a' drin haa gwats'an ɸḥj̣j̣. Khaa ts'a' ṭọọ haa gwats'an tr'iinlii kwaa t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajj̣ts'a' t'ee juu ilchuy najj k'it t'aroochy'a' shṛo', deegweheenjyaa gaagwiindaii kwaa gaa gwik'eerohti' ts'a' deegwii'in chan gwik'eerohti'. <sup>7</sup> Juu ilchuy najj ṭọọ hee gilchuy, ts'a' juu ch'iinj̣j̣ najj ṭọọ hee ch'igiinj̣j̣. <sup>8</sup> Drin gwats'an tr'iinlii geh'an deegwii'in gwik'erahtii, niveet'ah'in ch'iitsii chyah dril didrihtsii naazhii k'it diigwik'injigwiighit ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa dik'erahtii geenjit vit'injiraahchy'aa. Vit'eegwijỵhchy'aa neediihahshii geenjit vit'injarahchy'aa, ajj̣ haa niveet'ah'in goots'eenaraa'aii k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Vit'eegwijỵhchy'aa, diinaa gwagwantrii haa khaiinjich'ireheeghit geenjit gwitee tr'idiiniinlii kwaa, gaa K'eegwaadhat Jesus Christ vik'iighai' neereheezhii geenjit. <sup>10</sup> Ajj̣ts'a' niriindhat akwat gwarandaii, ji' datthak vaa t'igweheechy'aa ajj̣ geenjit Jesus diineenjit niindhat t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Gwandaa gwinzii t'akhwa'in nihtl'ohnyaa ts'a' t'aih nihts'an ohtsii, ajj̣ gwik'it t'akhwa'in tseenjyaa nihts'a' jyaa dakhwa'in.

*Nats'aq̣ Vit'eegwijỵhchy'aa Shoo Tr'ahahtsyaa  
Ajj̣ Paul Jyaa Dakhwa'in nyaa.*

<sup>12</sup> Shijyaa najj, it'ee juk juu nakhwatee gwintl'oo gwitr'it t'agwah'in najj khadhoo'ee,

juu K'eegwaadhat zhit nakhwakhaihkwaii nilii naïï, ts'á' tr'agwaanduu t'akhwa'in kwaa nakhwahnyaa naïï t'aihnyaa. <sup>13</sup> Gwintl'oo gwitr'it t'agwagwah'in geh'an gwintl'oo gookhadhoo'ee ts'á' gooveenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ïï. Tsinehdan zhit nihlaa t'ohchy'aa.

<sup>14</sup> Diiyaa naïï datthak jyaa goovohnyaa juu tr'agoodiinjik naïï gwitr'it t'agoh'in goovohnyaa ts'á' naajat naïï chan noojat kwaa goovohnyaa, juu vat'aii kwaa naïï chan ts'ohnyaa ts'á' juu naïï datthak haa khadhoochi' kwaa ts'á' dinjii qhliï. <sup>15</sup> Nakhwatee ch'ihlee dinjii ts'á' gwiizuu t'iizhik ji' yats'á' k'eegwiichy'aa t'oo'ya shrò', gaa khit nihleenjit ts'á' juu naïï datthak haa nakhweeshroonchy'aa.

<sup>16</sup> Khit nakhwaa shroonchy'aa, <sup>17</sup> gweedhaa datthak khagadqhjii, <sup>18</sup> Gwiizuu akwat gwinzii haa datthak geenjit Vit'eegwijyãhchy'aa mahsi' vohnyaa, ji' t'ee Christ Jesus k'iighai' Vit'eegwijyãhchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonchy'aa.

<sup>19</sup> Vit'eegwijyãhchy'aa Vach'ankey'aa Shroodiinyaã nakhwatee tr'agwah'in aïï goots'i' t'ohchy'a shrò'. <sup>20</sup> Nijin ch'izhii gwik'injiighit naïï Ch'ankey'aa Shroodiinyaã shats'á' gwigweekii ginyaã daï' akhagavohnyã' shrò'. <sup>21</sup> Gaa jidii datthak gwinzii t'iginyaã ji' geenjit gwinzii gooh'in, aïï gwik'iighai' lyaa t'iginyaã gaahahkhwandaii geenjit, gwinzii t'iginyaã ji' aïï gohta'. <sup>22</sup> Jidii tr'aanduu datthak akhohnyaa, tr'agwaanduu t'iginyaã lee ji' gwik'eegqhtat shrò'.

*Paul Khaiinkqo Goots'a' Ch'adaqntl'oo Daj'  
Gooveiinya'*

<sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, tsinehdan gwats'anh  
ahtsii, aji shroodiinya datthak nohtsyaa.  
K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyya gwats'a'  
nizhin, nanky'aa, ts'a' natthaj' haa tr'agwaanduu  
gwitr'it t'agwahah'yaa gwits'i' nat'aii goh'i'.

<sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anaahchij t'ee  
deehee'yaa nyaq gwik'it t'ihche'yaa t'inchy'aa.

<sup>25</sup> Diiyya naji, diineenjit chan khagadqhji.

<sup>26</sup> Nakhwachaa naji gwik'injiighit zhit, noh'in  
daj' gooyinedohtrat, ts'a' diineenjit nakhwadi-  
vee doonchy'aa goovohnyaq.

<sup>27</sup> Jii dehtly'aa K'eegwaadhat vat'aii k'iighai'  
nakhwachaa gwik'injiighit zhit naji haa noh'in.

<sup>28</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ  
vich'eegoonzhrii nakhwaa ooli'.

## **Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

### **The New Testament**

in Gwich'in

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023